

# آنچه صاحبان حیوانات خانگی باید در مورد آبله میمونی بدانند



## 1. آبله میمونی چیست؟

آبله میمونی یک بیماری ویروسی نادر است که عامل آن ویروس آبله میمونی است. این ویروس بین انسان و حیوان مشترک است و می‌تواند بین انسان‌ها و حیوانات و همچنین از حیوان به حیوان منتشر شود. در انسان‌ها، آبله میمونی باعث تب، سردرد، کمر درد و تورم غدد لنفاوی، و در پی آن دانه‌های پوستی تاول‌مانند می‌شود. بر اساس اطلاعات محدود موجود در این زمان، به نظر می‌رسد خطر متوجه عموم افراد کم باشد. افرادی که ممکن است علائم آبله میمونی داشته باشند مانند دانه‌های پوستی شاخص یا ضایعات پوستی، برای ارزیابی خطر باید با ارائه دهنده خدمات درمانی خود تماس بگیرند.

## 2. آبله میمونی چگونه منتشر می‌شود؟

آبله میمونی از طریق تماس مستقیم و غیر مستقیم با فرد، حیوان یا مواد آلوده به ویروس منتشر می‌شود. این ویروس می‌تواند از راه چشم، بینی، دهان، ترک پوستی یا دستگاه تنفسی وارد بدن شود. این ویروس از طریق قطرات تنفسی (مانند تماس طولانی مدت چهره‌به‌چهره)، تماس مستقیم با مایعات بدن یا ضایعات پوستی و تماس غیر مستقیم با مواد آلوده (لباس‌ها، ملافه‌ها) بین انسان‌ها منتشر می‌شود. این ویروس می‌تواند از طریق موارد پیش‌رو از حیوان به انسان سرایت کند: گاز یا چنگ حیوان، خوردن بافت‌های حیوانی آلوده، تماس مستقیم با مایعات بدن یا ضایعات پوستی و تماس غیر مستقیم با مواد آلوده مانند ملافه.

## 3. آیا ممکن است حیوان خانگی شما به آبله میمونی مبتلا شود؟

از نظر ابتلا به بیماری، مستعد بودن میمون‌ها و بوزینه‌ها، انواع جوندگان (از جمله موش‌های صحرایی، موش‌ها، سنجاب‌ها و سگ دشتی) و خرگوش‌ها محرز است. گستره کامل گونه‌های جانوری که ممکن است به ویروس آبله میمونی مبتلا شوند هنوز مشخص نیست؛ سایر حیوانات وحشی و خانگی (مانند سگ‌ها و گربه‌ها) ممکن است مستعد بیماری باشند. علاوه بر این، حیوان خانگی شما باید در معرض شخص یا حیوان مبتلا به آبله میمونی قرار گیرد تا به این بیماری مبتلا شود.

## 4. باید در جستجوی چه علائمی در حیوانات خانگی باشیم؟

علائم آبله میمونی بین گونه‌های جانوری مختلف متفاوت است. این علائم ممکن است شامل کسلی، کاهش اشتها، تب، سرفه، ترشحات چشم یا تاری دید، ورم در جلو و پشت دست و پا به‌واسطه غدد لنفاوی برآمده، و دانه‌های پوستی ناهموار یا تاول‌مانند باشد.

## 5. اگر حیوان خانگی تان در معرض ابتلا به آبله میمونی قرار گرفته چه باید کنید؟

اگر حیوان خانگی تان به‌طور بالقوه در معرض ابتلا به آبله میمونی قرار گرفته است اما علائم بیماری از خود نشان نمی‌دهد، ممکن است نیاز شود برای علائم بیماری تحت نظر قرار گیرد. اگر مشکوک هستید که حیوان خانگی تان در معرض شخص یا حیوان مبتلا به آبله میمونی قرار گرفته است، به‌منظور بحث در مورد خطرات و اقدامات ایمنی با دامپزشکی اداره بهداشت عمومی تماس بگیرید.

### نکات اصلی:

آبله میمونی یک بیماری مشترک بین انسان و حیوان است که می‌تواند در میان آنها منتشر شود.

در حال حاضر، خطر متوجه عموم افراد و حیوانات کم است.

اگر حیوان خانگی شما در معرض شخص یا حیوان مبتلا به آبله میمونی قرار گرفته است، با

دامپزشکی اداره بهداشت عمومی به شماره 213-288-7060 یا نشانی ایمیل [vet@ph.lacounty.gov](mailto:vet@ph.lacounty.gov) تماس بگیرید.

## آنچه صاحبان حیوانات خانگی باید در مورد آبله میمونی بدانند

### 6. اگر فکر می‌کنید حیوان خانگی تان به آبله میمونی مبتلاست چه باید کنید؟

خطر متوجه حیوانات در حال حاضر کم است. با این حال، اگر حیوان خانگی تان در معرض حیوان یا شخص بیمار قرار گرفته و علائم آبله میمونی از خود نشان می‌دهد، لطفاً از این دستورالعمل‌ها تبعیت کنید:

#### انجام دهید:

- با دامپزشکی اداره بهداشت عمومی تماس بگیرید (213-288-7060; [vet@ph.lacounty.gov](mailto:vet@ph.lacounty.gov)).
- بلافاصله حیوان خانگی موردنظر را از افراد و سایر حیوانات جدا کنید (در یک اتاق جداگانه ایزوله کنید).
- پس از تماس با حیوان موردنظر و هر شیئی که ممکن است آلوده به ویروس باشد، دستان خود را با استفاده از آب و صابون و/یا یک ضدعفونی کننده دست پایه الکلی بشویید.
- پس از تماس یا استفاده از هرگونه سطوح یا ملافه آن را تمیز و ضدعفونی کنید. اغلب ضدعفونی کننده های خانگی (مانند سفیدکننده) در برابر آبله میمونی مؤثر هستند.
- اگر احساس می‌کنید حیوان خانگی تان مریض است و نیاز به مراقبت دارد، برای بحث در مورد علائم او با دامپزشکش تماس بگیرید.

#### انجام ندهید:

- پیش از تماس برای صحبت در مورد حیوان مشکوک به آبله میمونی، حیوان خانگی تان را به بیمارستان دامپزشکی نبرید.
- حیوان خانگی تان را در پناهگاه حیوانات قرار ندهید. حیوان خانگی تان را در طبیعت رها نکنید. اگر حیوان خانگی مبتلا شده باشد، این کار ممکن است بیماری را به سایر حیوانات و افراد سرایت دهد. مهار این بیماری اهمیت فراوانی دارد.

#### منابع تکمیلی:

مرکز کنترل و پیشگیری بیماری (CDC). آبله میمونی، اطلاعات کلی

<https://www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox/index.html>

مرکز امنیت غذایی و اداره بهداشت عمومی، سؤالات متداول آبله میمونی

<https://www.cfsph.iastate.edu/Factsheets/pdfs/monkeypox.pdf>